



Plantronics Voyager® 835  
Руководство пользователя

## Введение

Благодарим за приобретение гарнитуры Plantronics Voyager® 835. В данном руководстве содержатся инструкции по установке и эксплуатации гарнитуры.

△ Перед установкой и использованием устройства изучите важную информацию о мерах безопасности, содержащуюся в брошюре “Инструкции по безопасности”.

## Получение поддержки

Центр технической поддержки компании Plantronics готов помочь вам. Здесь можно найти ответы на часто задаваемые вопросы, задать вопрос по электронной почте, получить обслуживание через Интернет или пообщаться непосредственно с представителем компании. Посетите сайт [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support) или позвоните по телефону линии поддержки в вашей стране, указанному на последней странице руководства пользователя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы намереваетесь вернуть гарнитуру в магазин, сначала обратитесь в Центр технической поддержки.

## Регистрация изделия

Посетите сайт [www.plantronics.com/productregistration](http://www.plantronics.com/productregistration) и зарегистрируйте устройство, чтобы мы могли обеспечить вам обслуживание и техническую поддержку на самом высоком уровне.

**ПРИМЕЧАНИЕ;** PIN-код или пароль для сопряжения гарнитуры: 0000.

# Содержание

Комплект поставки и функциональные возможности .....	iv
Зарядка гарнитуры .....	1
Как зарядить гарнитуру с помощью зарядного устройства 220 В .....	1
Сопряжение гарнитуры .....	2
Технология Plantronics QuickPair™ .....	2
Правила подключения гарнитуры к телефону в первый раз ..	3
Ношение гарнитуры .....	4
Ношение гарнитуры на левом ухе .....	4
Кнопки управления и индикаторы гарнитуры .....	5
Использование гарнитуры с двумя Bluetooth-устройствами .....	8
Правила входа в режим сопряжения для гарнитуры, которая ранее была подключена .....	8
Как осуществить вызов .....	8
Ответ на вызов с одного телефона во время разговора на другом .....	8
Диапазон .....	9
Устранение неисправностей .....	10
Характеристики устройства .....	12

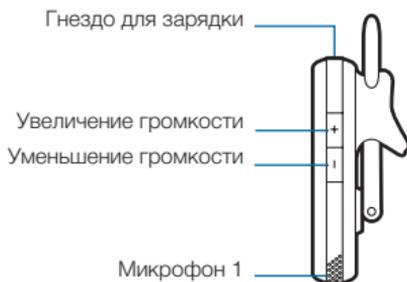
# Комплект поставки и функциональные возможности



Гарнитура, вид спереди



Устройство для зарядки от сети 220 В 100–240В



Гарнитура, вид сбоку



Автомобильное зарядное устройство

---

## Аксессуары для Plantronics Voyager® 835\*



Шнур USB  
#79393-01

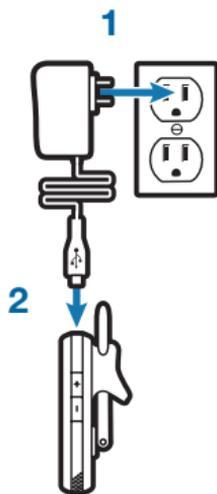
\* Не входит в комплект. Для заказа свяжитесь с поставщиком компании Plantronics или посетите сайт [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

# Зарядка гарнитуры

Для достижения оптимальной работы гарнитура должна быть полностью заряжена. Во время зарядки индикатор на гарнитуре светится красным. Индикатор отключается, когда гарнитура полностью заряжена. Это относится ко всем вариантам зарядки.

Как зарядить гарнитуру с помощью зарядного устройства 220 В

- 1** Подключите зарядное устройство к розетке.
- 2** Подключите кабель зарядки к гарнитуре.
- 3** Заряжайте не менее 1 часа перед первым использованием гарнитуры или 3 часа до полной зарядки.



## ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

3 часа.....	полная зарядка
1 час.....	минимальная зарядка перед первым использованием

**△ВНИМАНИЕ** Нельзя использовать гарнитуру во время зарядки.

## Сопряжение гарнитуры

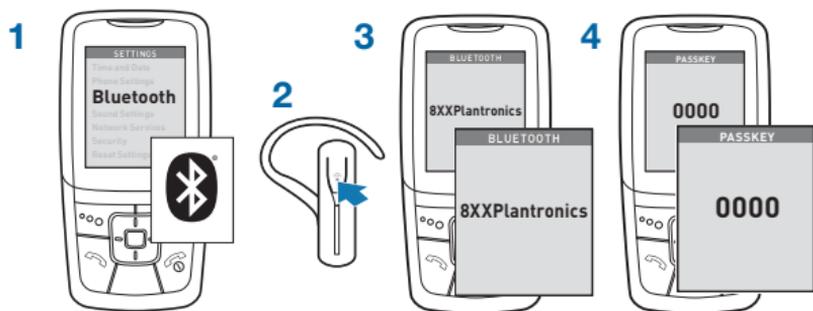
Сопряжение это процесс “знакомства” гарнитуры и телефона. Перед первым использованием гарнитуры необходимо произвести ее сопряжение с телефоном, поддерживающим беспроводное соединение Bluetooth®. Обычно достаточно произвести сопряжение лишь один раз.

### Технология Plantronics QuickPair™

Ваша гарнитура снабжена Технологией Plantronics QuickPair, которая упрощает процесс настройки Bluetooth соединения. При первом включении гарнитура автоматически переходит в режим сопряжения на 10 минут. По окончании сопряжения гарнитура готова к работе.

Если по истечении 10 минут процесс сопряжения не удался, гарнитура автоматически отключается. При повторном включении гарнитура автоматически переходит в режим сопряжения до успешного соединения с телефоном, поддерживающим Bluetooth.

# Сопряжение гарнитуры



## Правила подключения гарнитуры к телефону в первый раз

### 1 Включите функцию Bluetooth на телефоне.

В большинстве телефонов следует выбрать Настройки/Сервис > Связь > Bluetooth > Вкл. За дополнительной информацией обратитесь к инструкции телефона.

### 2 Включите гарнитуру.

Чтобы включить гарнитуру, нажмите кнопку управления вызовами и удерживайте ее в течение двух секунд. Гарнитура автоматически перейдет в режим сопряжения, и индикатор загорится красным/синим. Теперь гарнитура готова к сопряжению с телефоном.

### 3 Для обнаружения гарнитуры воспользуйтесь соответствующими функциями телефона.

В большинстве телефонов следует выбрать Настройки/Сервис > Связь > Bluetooth > Поиск > 8XXPlantronics. За дополнительной информацией обратитесь к инструкции телефона.

### 4 При появлении запроса ввода PIN-кода или пароля введите 0000.

При успешном сопряжении индикатор гарнитуры загорается синим, и раздается короткий низкий звук. Теперь гарнитура подключена и готова к работе.

Для просмотра демонстрационного ролика по процессу сопряжения посетите веб-сайт [www.plantronics.com/EasyToPair](http://www.plantronics.com/EasyToPair) (только на английском языке).

# Ношение гарнитуры

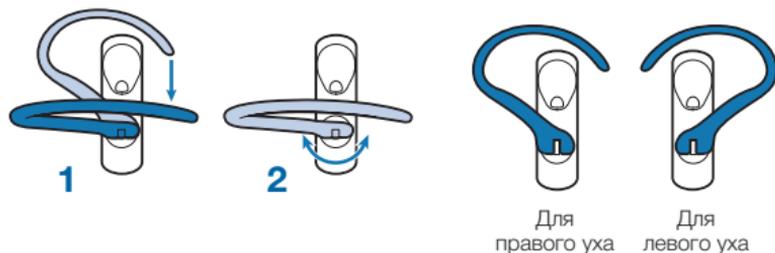


Гарнитура поставляется с ушным крючком, установленным для ношения на правом ухе.

- 1 Поместите крючок за ухо.**
- 2 Поворотом гарнитуры найдите наиболее комфортное положение на ухе.**
- 3 Направьте микрофон гарнитуры ко рту.**  
Для оптимальной передачи звука поверните гарнитуру микрофоном к уголку рта.

## Ношение гарнитуры на левом ухе

- 1 Поднимите ушной крючок.**
- 2 Поверните крючок вправо для ношения на левом ухе.**  
Отрегулируйте положение гарнитуры, как описано выше.



## Кнопки управления и индикаторы гарнитуры

	Действия	Световой индикатор	Сигнал
Включение гарнитуры	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд	Мигание синим цветом	Четыре повышающихся сигнала
Выключение гарнитуры.	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 4 секунд	Мигает красным цветом, затем выключается	Четыре понижающихся сигнала
Ответ/завершение вызова	Нажмите кнопку управления вызовами.	Мигает три раза синим цветом (повторяется) при вызове телефона. Мигает синим цветом каждые 2 секунды при разговоре. При завершении разговора индикаторы не мигают.	Три коротких повторяющихся низких сигнала при вызове, затем короткий низкий сигнал в начале и конце звонка
Отклонение вызова	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд	Откл.	Долгий низкий сигнал
Пропущенный вызов	Нажмите любую кнопку, чтобы выключить индикатор.	Мигает три раза фиолетовым цветом (повторяется) в течение 5 минут или пока не будет отменено	Откл.
Совершение вызова	Введите номер на телефоне и нажмите кнопку отправки	Мигает синим цветом каждые 2 секунды до завершения разговора	Короткие сигналы, затем звонок

## Кнопки управления и индикаторы гарнитуры

	Действия	Световой индикатор	Сигнал
Проверьте питание аккумулятора	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами и кнопку понижения громкости звука в течение примерно 2 секунд. Индикатор мигает красным светом, показывая уровень заряда.	Мигает красным	Уровень заряда аккумулятора
		1	Более 2/3 заряда
		2	1/3 - 2/3 заряда
		3	Менее 1/3 заряда
Настройте громкость звука (во время звонка)	Нажимайте кнопку повышения или понижения громкости звука	Мигание синим цветом	Короткий низкий сигнал (2 низких сигнала по достижении ограничения громкости звука)
<p><b>ВНИМАНИЕ</b> Не рекомендуется использовать гарнитуру при большой громкости звука в течение длительного времени. Это может привести к ухудшению слуха. Следует всегда использовать среднюю громкость. Для получения дополнительной информации по гарнитурам и правилам их использования посетите сайт <a href="http://www.plantronics.com/healthandsafety">www.plantronics.com/healthandsafety</a>.</p>			
Голосовой набор	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд	Мигает синим каждые 2 секунды	Откл.
Повторный набор последнего номера	Дважды нажмите кнопку управления вызовами	Мигает синим каждые 2 секунды	Два коротких низких сигнала

## Кнопки управления и индикаторы гарнитуры

	Действия	Световой индикатор	Сигнал
Передача вызова с гарнитуры на телефон или с телефона на гарнитуру	Во время вызова нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд	Откл.	Короткий низкий сигнал
Включение/отключение индикатора режима ожидания и индикатора "Онлайн"	Нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости в течение 3 секунд	Загорается = Включено Гаснет = Отключено	Один короткий низкий сигнал, 2 секунды тишины, затем 2 коротких низких сигнала

# Использование гарнитуры с двумя Bluetooth-устройствами

Plantronics Voyager 835 поддерживает Технологию Multipoint, позволяющую использовать одну гарнитуру с двумя различными мобильными телефонами Bluetooth.

**Правила входа в режим сопряжения для гарнитуры, которая ранее была подключена**

**При выключенной гарнитуре нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 6 секунд.**

До установления сопряжения мигает синий индикатор, во время сопряжения – красный/синий. Раздастся короткий низкий звуковой сигнал. Для сопряжения гарнитуры с другим телефоном см. шаги 1,3 и 4 раздела “сопряжения гарнитуры” на стр. 3. Если по истечении 3 минут процесс сопряжения не удался, гарнитура автоматически отключается.

## Как осуществить вызов

Гарнитура производит вызов с последнего использованного телефона. Чтобы произвести вызов со второго сопряженного телефона, сделайте это с помощью органов управления на втором телефоне. Второй телефон установит активное соединение с гарнитурой.

## Ответ на вызов с одного телефона во время разговора на другом

Для ответа на второй вызов необходимо закончить первый. Перевести вызов в режим удержания на одном телефоне во время ответа на другой вызов невозможно.

- 1 Один раз нажмите кнопку управления вызовами, чтобы прервать текущий разговор.**
- 2 Ответьте на второй вызов, поступивший на телефон.**
- 3 Для перевода вызова с телефона на гарнитуру во время разговора следует нажать и удерживать кнопку управления вызовами гарнитуры в течение 2 секунд.**

Перед переводом вызова раздастся короткий низкий звук.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если вы не хотите отвечать на второй вызов и на втором телефоне работает функция голосовой почты, вызов будет перенаправлен на нее.

## Диапазон

Для поддержания подключения держите гарнитуру в пределах 10 метров от Bluetooth-телефона. Если между гарнитурой и телефоном есть какие-либо препятствия, возможно появление помех. Для достижения оптимальной производительности расположите мобильный телефон с той же от себя стороны, с которой находится гарнитура.

Качество передачи звука ухудшается по мере удаления гарнитуры от телефона. Если вы вышли из зоны действия, вы услышите высокий сигнал.

Гарнитура попытается восстановить подключение в течение 60 секунд. При возвращении в зону действия можно восстановить подключение вручную.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Качество звука зависит также и от устройства, с которым сопряжена гарнитура.

## Устранение неисправностей

---

Гарнитура не работает с телефоном.

Обязательно убедитесь, что гарнитура полностью заряжена.

Проверьте, сопряжена ли гарнитура с соответствующим Bluetooth-телефоном. См. “Сопряжение гарнитуры” на стр 3.

---

Телефон не может обнаружить гарнитуру.

Отключите и включите и телефон, и гарнитуру и повторите процесс сопряжения. См. стр. 3.

---

Не удается ввести PIN-код/пароль.

Отключите и включите и телефон, и гарнитуру и повторите процесс сопряжения. См. стр. 3.

Ваш PIN-код или Пароль – 0000.

---

Я не слышу вызывающего абонента / гудок.

Возможно, гарнитура не включена. Нажмите кнопку управления вызовами. Если синий индикатор горит, гарнитура включена. Если он не горит, нажмите кнопку управления вызовами примерно на 2 секунды, пока не раздастся гудок или индикатор состояния гарнитуры не загорится синим.

Возможно, заряд аккумулятора гарнитуры исчерпан. Зарядите аккумулятор. См. “Зарядка гарнитуры” на стр 1.

Возможно, гарнитура находится вне зоны действия сети. См. раздел “Диапазон” на стр 9.

---

## Устранение неисправностей

---

Низкое качество звука.

Убедитесь, что гарнитура правильно расположена в ухе, а микрофон направлен к уголку рта. См. “Ношение гарнитуры” на стр. 4.

---

Меня не слышно.

Возможно, гарнитура находится вне зоны действия сети. Переместите гарнитуру ближе к телефону Bluetooth. См. раздел “Диапазон” на стр 9.

Убедитесь, что гарнитура правильно расположена в ухе, а микрофон направлен к уголку рта. См. “Ношение гарнитуры” на стр. 4.

---

Гарнитура выпадает из уха.

Убедитесь, что гарнитура правильно расположена в ухе, а микрофон направлен к уголку рта. См. “Ношение гарнитуры” на стр. 4.

---

## Характеристики устройства

Время разговора*	До 5 часов при заряженном аккумуляторе
Время работы в режиме ожидания*	До 5 дней при заряженном аккумуляторе
Время зарядки	3 часа
Диапазон	До 10 метров
Вес гарнитуры	12 грамм
Тип аккумулятора	Гарнитура: литий-ионный полимерный
Температура хранения и использования	10 °C – 40 °C (50 °F–104 °F)
Версия	Bluetooth 2.0 + EDR
Bluetooth профили	Профиль Headset (HSP) для разговоров по телефону Профиль Hands-free (HFP) для разговоров и управления телефоном

\* Рабочие характеристики устройств могут отличаться.

Для получения информации по технике безопасности, прочтите отдельную брошюру "Инструкция по безопасности".

Для получения сведений о гарантии см. отдельный буклет "Гарантия на 2 года" или посетите сайт [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**en**

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014

**ar**

Middle East Region  
تامول عملا نم دي زملا:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**cs**

Czech Republic  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**da**

Danmark  
Tel: 44 35 05 35

**de**

Plantronics GmbH  
Hürth, Deutschland

Kundenservice:  
Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**el**

Για περισσότερες  
πληροφορίες:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**es**

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91

**fi**

Finland  
Tel: 0800 117095

**fr**

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand  
France

► N° Indigo 0 825 0 825 99

0,150 € TTC / MN

**ga**

Plantronics BV  
Regus House  
Harcourt Centre  
Harcourt Road  
Dublin 2  
Ireland  
Office: +353 (0) 1 477 3919  
Service ROI: 1800 551 896

**he**

רתאב רקב, פסונ עדימל:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**hu**

További információk:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**it**

Plantronics Acoustics  
Italia Srl  
Milano, Italia  
Numero Verde: 800 950934

**nl**

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)0800 Plantronics  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

**no**

Norge  
Tel: 80011336

**pl**

Aby uzyskać więcej  
informacji:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**pt**

Portugal  
Tel: 0800 84 45 17

**ro**

Pentru informații  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**ru**

Дополнительная  
информация:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**sv**

Sverige  
Tel: 031-28 95 00

**tr**

Daha fazla bilgi için:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



Plantronics, Inc.  
345 Encinal  
Santa Cruz, CA 95060 USA  
United States  
Тел: 800-544-4660  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

© 2008 Plantronics, Inc. Все права защищены. Plantronics, дизайн логотипа, Plantronics Voyager и Sound Innovation являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Plantronics, Inc. Словесный знак и логотипы Bluetooth™ являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc., и компания Plantronics, Inc. использует их по лицензии. Все остальные торговые марки являются собственностью соответствующих компаний.

США Патент 5210791 и заявки на патент  
79705-19 версия А